

[1673 n. Februar] 27.

A

NEUIGKEITEN [DER FRANZ. AMBASSADE IN SOLOTHURN ZUHANDEN DES  
STATTHALTERS VON STADT UND AMT ZUG, BEAT JAKOB I. ZURLAU-  
BEN]

"De Vezel [=Wesel] le 25 de fevrier [1673:]

M.<sup>r</sup> [le Lieutenant général François-Henri de Montmorency, Duc] De **Luxembourg**<sup>1</sup> aiant envoyé à dessein 300<sup>2</sup> dragons et autant de fantas-  
sins fourager auprez de minden [- das Ganze ist auf dem Hintergrund  
des damals zwischen Frankreich einer- und u.a. dem Röm. Reich, dem  
Kurfürstentum Brandenburg und Holland anderseits herrschenden Kriegs  
zu sehen -], ... [500] hommes de la garnison sortirent sur eux, dont  
... [80] furent tuez sur la Place et le reste fut fait prisonier  
M.<sup>r</sup> [le Maréchal général de camp, Henri de La Tour d'Auvergne, Vi-  
comte] De **Turenne**<sup>3</sup> aiant commandé M.<sup>r</sup> [Antoine] De foucaud [=Fou-  
**caut**]<sup>4</sup> Lieutenant g[éné]n[ér]al avec ... [4000] hommes et deux piéces  
de Canon pour se saisir d'un certain chasteau, passant proche de  
Ham[m] la garnison qui estoit de ... [4000] hommes aiant crû que  
c'estoit à Ham qu'on en vouloit, ou que M.<sup>r</sup> De Turenne marchoit avec  
toute son armée pour aller attaquer M.<sup>r</sup> ... [den Kurfürsten von  
Brandenburg, **Friedrich Wilhelm**], la garnison se retira la nuit en  
grande haste et desordre laissa quatre pieces de canon, quantite de  
toutes sortes de munitions, et les équipages hors les chevaux, et en  
passant elle emmena les ... [40] hommes qui estoient au chasteau  
qu'on vouloit attaquer et toute la garnison de la ville de Zoës  
[=Soest] et marcha aprez M.<sup>r</sup> De Brandebourg. Les Habitans de Ham de  
Zoest et du chasteau se voiant abandonnez portèrent leurs clefs à  
m.<sup>r</sup> De Turenne qui peut maintenant loger fort comodement son armée  
dans les places qu'il tient. On croit que m.<sup>r</sup> De Brandebourg perdra  
aussi Lip[p]sta[d]t, et sera contraint de se sauver de delà le Vezel  
[=Weser]. L'épouvante est tres grande dans son armée, et tous ses  
sujets sont extraordinairement mal satisfaits de luy de n'avoir pas  
accepté la trêve. Si le dégel qui est grand n'empesche m.<sup>r</sup> De Tu-  
renne il le poussera bien loin.

Jl est arivé icy ... [500] chevaux de Mazeick qui vont joindre m.<sup>r</sup>  
De Turenne.

De lunnen [=l'unnen? =Unna?] le 24.<sup>e</sup> [février 1673:]

Deux bataillons du Régiment du Roy qui estoient a Kamen sont allez  
prendre possession de Ham.

Du quartier g[éné]n[ér]al de M.<sup>r</sup> De Turenne le 22 de fevrier [1673:]

M.<sup>r</sup> De Turenne aiant depuis quatre ou cinq jours détaché m.<sup>r</sup> [le Ma-

réchal de camp, Louis III de Clermont d'Amboise, Marquis] De **Rénel**<sup>5</sup> avec un corps de Cavalerie et d'Infanterie pour s'avancer du ... [coté] d'harenberg. et s'aprouchant de leur quartiers y donna une si grande allarme qu'ils se releverent en desordre de toutes ces villes avec une tres grande precipitation, et nos quartiers s'etendent maintenant jusqu'à Cassel M.<sup>r</sup> De Turenne marchera demain avec toute l'arméé pour soutenir m.<sup>r</sup> de Rénel

De Paderborne le 21.<sup>e</sup> [février 1673:]

Les Troupes impériales [- Kaiser war damals **Leopold I.** -] sont parties de cette ville et de ce Diocese en grande haste avec leur bagage pour tascher de rejoindre m.<sup>r</sup> de Brandebourg, bien embarrassé de son costé. cét Electeur voudroit bien que les bruits qu'il fit semer il y a quelques jours d'une suspension d'armes [mit Frankreich] fussent une vérité. Jl comence à la demander, et employe les ofices de n[ot]re Evesque [gemeint von Paderborn, Ferdinand von **Fürstenberg**] pour l'obtenir, mais on ne croit pas que M.<sup>r</sup> De Turenne ait pouvoir de l'acorder [- am 6. Juni 1673 kam dann zwischen Frankreich und dem Kurfürstentum Brandenburg der Friede von Vossem zustande -]

De Cologne le 26.<sup>e</sup> [février 1673:]

Les Brandebourgs et Impériaux ont abandonné Westat, ainsi tous les environs de Lipstat sont pris et l'on voit par plusieurs lettres interceptées que l'épouvante y est grande aussi bien que parmi les auxiliaires qui publient qu'ils vont attendre M.<sup>r</sup> De Turenne dans des postes avantageux à l'abri des forets et des Montagnes [den Teutoburger Wald und das Wiehengebirge gemeint] entre Herfort [=Herdorf] et Bilfeldt [=Bielefeld], mais l'on croit qu'ils veulent gagner un passage sur le Wezer

On dit que les Holandois ofrent une somme d'argent aux Rois alliez [von Frankreich, **Ludwig XIV.**, von England, **Charles II**, und von Schweden, **Karl XI.**] pour la paix [der freilich noch bis zu den Friedensschlüssen von Nimwegen der Jahre 1678/79 auf sich warten lassen sollte], et une reconnoissance pour la pesche du Haran [=hareng?]. L'on fait de grands preparatifs en Angleterre pour la Campagne qui vient, non seulement pour la mer, mais aussi pour la terre. Les Holandois n'atendent pour prendre leur derniere résolution sur ce qui regarde la paix que la réponse qu'ils demandent à l'Esp.<sup>ne</sup> si elle veut se déclarer ouvertement ou non./.

De Francfort [am Main] le 27.<sup>e</sup> [février 1673:]

... [3000] hommes des troupes Impériales et Brandebourgiennes qui se sont jettez dans l'arméé de m.<sup>r</sup> De Turenne, disent que l'Electeur [von Brandenburg] se retire vers Bilfeldt pour rejoindre les impériaux qui ont quitté les Eveschez de Paderborn et de Hildesheim, et que la consternation est grande dans la ville de Lipstat où l'on

apréhende que m.<sup>r</sup> ... [ledit] Electeur ne se laisse couper par l'armée de M.<sup>r</sup> De Turenne ./."

- 1) s. Pinard/Chronologie III 40f.
- 2) Die Zahl ist unterstrichen.
- 3) s. ebenda II 51f.
- 4) s. ebenda IV 235
- 5) s. ebenda 269

---

AH 151, 281-282

## 151/106

1707 April 2., Luzern

A

SCHREIBEN VON [RATSHERR] K[ARL] A[NTON] AMRHYN [AN DEN AMMANN  
VON STADT UND AMT ZUG, BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

---

"J'ay receü m.<sup>r</sup> l'honneur de vostre tres chere avec l'incluse de m.<sup>r</sup> [Johann Josef] **Sidler** [dieser dient als Capitaine-commandant in der Hptm. Beat Jakob II. Zurlauben gehörenden Kompagnie im Regiment von Oberst Karl Anton Amrhyn in mail./span., später franz. Diensten]<sup>1</sup>, par la quell: il demande vostre Conseil comme se gouverner en occasion de marche [- das Ganze ist auf dem Hintergrund des damals zwischen Frankreich einer- und Österreich, England und Holland anderseits herrschenden Kriegs um die span. Erbfolge zu sehen -], et que sur ce là vous souhaittes la communication des avis de mon frere [Oberstlt. Jost **Amrhyn**, der obgesagtes Regiment kommandierte], pour tant mieux accerter vos mesures, et pour pouvoir ordoner le plus convenable. nous sommes veritablement bien embarasse, d'autant plus que le tems nous manque tant pour prendre une resolution unanime, comm'aussi en cas d'inclination de continuer les services en france, de pouvoir prendre le consentement de nos superieurs [im Fall von Luzern Schultheiss und Rat, im Fall von Stadt und Amt Zug die Gemeindeversammlungen von Ägeri, Menzingen und Baar sowie der Stadt Zug]. Je vous envoie la copie<sup>2</sup> de la lettre de mon frere, par la quel connoistres aisement les difficultées qui se presentent de marcher en France, particulierem.<sup>t</sup> puisque les soldats temoignent fort peu d'inclination, Cependant a mon avis pour temoigner au Roy [von Frankreich, **Ludwig XIV.**, bzw. von Spanien, **Philipp V.**, die miteinander verbündet waren] la bonne volonte des officiers, il faudroit tascher de conduire les troupes a suse [=Susa] moienant que la france promette de les payer, et de defrayer la marche au pays, en cas, que l'on ne peut obtenir la continuation du service en france auprès des Cantons. J'ay receü la lettre de mon frere seulem.<sup>t</sup> au-